

51. MEKTUP

٥١ - ﴿الْمَكْتُوبُ الْحَادِي وَالْخَمْسُونَ: إِلَى الْمَلَأَ شِيرَ مُحَمَّدٍ اللَّاهُورِيِّ فِي بَيَانِ الْفَرْقِ
بَيْنَ تَضَدِّيقِ الْقَلْبِ وَيَقِينِهِ﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى. سُؤَالٌ: قَالَ بَعْضُ مُحَقِّقِي الْمُتَكَلِّمِينَ إِنَّ
حَقِيقَةَ الْإِيمَانِ قَبُولُ الْقَلْبِ وَانْقِيَادُهُ بِالْمُؤْمِنِ بِهِ فَمَا مَعْنَى ذَلِكَ وَهَلِ الْقَبُولُ وَالْإِنْقِيَادُ
عِبَارَةٌ عَنْ نَفْسِ التَّضَدِّيقِ وَيَقِينِ الْقَلْبِ بِالْمُؤْمِنِ بِهِ أَوْ أَمْرٌ زَائِدٌ عَلَيْهِمَا. الْجَوَابُ: أَنَّ
قَبُولَ الْقَلْبِ غَيْرُ يَقِينِهِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ التَّضَدِّيقِ وَلَكِنَّهُ مُتَفَرِّعٌ عَلَى الْيَقِينِ فَإِنَّ الْقَلْبَ لَا
يَخْلُو بَعْدَ حُصُولِ الْيَقِينِ مِنْ إِحْدَى الْحَالَتَيْنِ إمَّا التَّسْلِيمَ وَالْإِنْقِيَادَ بِالْمُؤْمِنِ بِهِ أَوْ الْجُحُودَ
بِهِ وَالْإِنْكَارَ عَلَيْهِ وَعِلَامَةُ التَّسْلِيمِ وَالْإِنْقِيَادِ رِضَاءُ الْقَلْبِ بِالْمُؤْمِنِ بِهِ وَانْشِرَاحُ الصَّدْرِ لَهُ
وَعِلَامَةُ الْجُحُودِ وَالْإِنْكَارِ كِرَاهَةُ الْقَلْبِ بِالْمُضَدِّقِ بِهِ وَضِيقُ الصَّدْرِ عَلَيْهِ قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ
وَتَعَالَى ﴿فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَفْرَحْ صَدْرُهُ لِلْإِسْلَامِ وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ
ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ﴾ آيَةٌ وَحُصُولُ التَّسْلِيمِ وَالْإِنْقِيَادِ لِلْقَلْبِ
بِالْمُؤْمِنِ بِهِ بَعْدَ حُصُولِ التَّضَدِّيقِ وَالْيَقِينِ بِهِ وَالْيَقِينُ بِهِ بِمَحِيزِ الْمَوْهَبَةِ الْإِلَهِيَّةِ جَلَّ
سُلْطَانُهُ وَبَصْرِيفِ كَرَمِهِ الْإِلَهِيَّةِ وَمِنْ هَهُنَا قِيلَ إِنَّ الْإِيمَانَ مَوْهَبَةُ الْإِلَهِيَّةِ وَمَنْشَأُ
الْجُحُودِ وَالْإِنْكَارِ بَعْدَ حُصُولِ الْيَقِينِ وَالتَّضَدِّيقِ بِالْمُضَدِّقِ بِهِ رُسُوحُ الصِّفَاتِ الرَّدِّيَّةِ
فِي النَّفْسِ الْأَمَّارَةِ وَتَمَرُّنُهَا فِيهَا لِكُونِهَا مَجْبُورَةً عَلَى حُبِّ الْحَاجِ وَالرِّيَاسَةِ وَمَطْبُوعَةً عَلَى
عَدَمِ قَبُولِ تَبَعِيَّةِ أَحَدٍ وَتَقْلِيدِهِ تَرِيدُ أَنْ يُصَدِّقَهَا وَيَقْبَلَهَا كُلُّ أَحَدٍ وَهِيَ لَا تَقْلُدُ أَحَدًا وَلَا
تَتَّبِعُ وَلَا تَسْتَسْلِمُ فَرَدًّا مِنْ الْأَفْرَادِ وَلَا تَتَّقَادُ ﴿وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ﴾ وَقَدْ خَلَصَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ طَائِفَةً بِمَحِيزِ فَضْلِهِ وَكَرَمِهِ مِنْ هَذَا الْمَرِضِ الْجَبَلِيِّ
وَشَرَفَهُمْ بِشَرِيفِ تَسْلِيمِ الْأَنْبِيَاءِ وَانْقِيَادِهِمْ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةَ وَالسَّلَامَ الَّذِينَ هُمْ هُدَاةُ الْأَنَامِ
إِلَى سُبُلِ السَّلَامِ وَالضَّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ وَوَعَدَ لَهُمْ بِجَنَّاتِ النَّعِيمِ الَّتِي هِيَ مَحَلُّ رِضَائِهِ تَعَالَى

وَتَرَكْ طَائِفَةً عَلَىٰ طَوْرِهِمْ وَلَمْ يُخْلِضْهُمْ مِنْ تِلْكَ الرِّدَائِلِ جَبْرًا وَقَهْرًا وَلَمْ يَجْذُبْهُمْ إِلَىٰ هَذِهِ الدَّوْلَةِ وَلَكِنْ بَالَعَ فِي بَيَانِ الصِّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ وَكَبِشِيرِ الْمُصْدِّقِ الْمُطِيعِ وَانذَارِ الْمُكَذِّبِ الْعَاصِي بِإِرْسَالِ الرُّسُلِ وَإِنزَالِ الْكُتُبِ وَأَقَامَ الْحُجَّةَ عَلَى الْفَرِيقَيْنِ.

❧ TÜRKÇE ANLAMIM ❧

- Molla Şîr Muhammed el-Lahûrî'ye yazılmıştır
- Kalbin tasdîki ile yakîni arasındaki fark

Hamd, âlemlerin Rabbi olan AllahTeâlâ içindir. Selâm olsun O'nun seçtiği kullara...

Soru: Kelam âlimlerinden bazıları, "İmanın hakikati, kalbin kabûl etmesi ve iman edilene bağlanmasıdır." demiştir. Bu ne demektir? Kabul ve bağlanma, kalbin iman edilene olan yakîni ve onu tasdik etmesi midir yoksa farklı bir şey midir?

Cevap: Kalbin kabûlü yakîninden farklıdır. Tasdikten farlı değildir ancak yakîn üzerinde kısımlara ayrılmıştır. Çünkü yakîne ulaştıktan sonra kalbin iki durumu vardır: Ya iman edilene teslim olmak ve bağlanmak veya onu ret ve inkar etmek.

Kalbin teslimiyetinin ve bağlanmasının alâmeti, iman edilen şeye rıza göstermesi ve gönlün, onun için inşirâhıdır (açılmasıdır). İn-kârın alâmeti ise kalbin, tasdik edileni çirkin görmesi ve daralmasıdır. Nitekim Allah Sübhânehû da şöyle buyurur:

*"Allah kimi doğru yola iletmek isterse onun kalbini İslâm'a açar; kimi de saptırmak isterse göğe çıkıyormuş gibi kalbini iyice daraltır. Allah inanmayanların üstüne işte böyle murdarlık verir."*³⁵

Kalbin, iman edilene teslim olması ve bağlanması onu tasdik edip, onda yakîne ulaşmasından sonradır. Yakîne ulaşmak ise yalnızca Allah Teâlâ'nın lütfuyla ve sonsuz keremiyle olur. Bundan dolayı, "İman, ilâhî bir bağıştır." denilmiştir. Tasdik edileni tasdik edip onda yakîne ulaştıktan sonra inkar etmenin sebebi, çirkin sıfatların nefs-i emmârede kök salması ve oraya yerleşmesidir. Çünkü nefs-i emmâre makam ve mevki sevgisi üzerine yaratılmıştır. Kimseye tâbi olmayı

³⁵ En'âm, 125.

ve ona uymayı kabul etmeyen bir tabiatı vardır. Herkesin kendisini kabûl ve tasdik etmesini ister. Kendisi ise hiç kimseye uymaz ve kimseye tâbi olmaz. Hiç kimseye teslim olmaz ve bağlanmaz.

"Allah onlara zulmetmedi, fakat onlar kendilerine zulmediyorlardı."³⁶

Allah Sübhânehû fazl u keremiyle bir topluluğu bu hastalıktan kurtardı. Onları insanlara kurtuluş yollarını ve sırât-ı müstekîmi gösteren peygamberlere teslim ve tâbi olma şerefine erdirdi. Rızasının mahalli olan na'îm cennetlerini onlara vaat etti.

Başka bir topluluğu ise halleri üzerine bıraktı. Cebren ve kahran bu rezilliklerden kurtarmadı ve onları bu büyük nimete çekmedi. Ancak peygamberler göndererek ve kitaplar indirerek sırâtı müstakîmi açıkladı. İtaat ve tasdik edenleri müjdelerken yalanlayan isyankarları uyardı. Her iki topluluğa da deliller verdi.

KELİME ANLAMI

51. إِلَى الْمَكْتُوبِ الْحَادِي وَالْخَمْسُونَ Elli birinci mektup (Kime gönderilmiştir?) فِي بَيَانِ Lahorlu Molla Şir Muhammed'e (Ne hakkındadır?) بَيْنَ تَصْدِيقِ الْقَلْبِ وَتَقْيِينِهِ Kalbin tasdikî ile yakîni arasındaki farkın beyanı hakkında (Neredeki fark?)

Seçtiği kullarına Hamd Allah'a وَسَلَامٌ Selam ise عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اضْطَفَى Bazı muhakkik kelam alimleri dedi (سُؤَالٌ) Soru: بَعْضُ مُحَقِّقِي الْمُتَكَلِّمِينَ İmanın hakikati: اِنْ حَقِيقَةَ الْاِيْمَانِ Kalbin kabul etmesi وَانْتِقَادُهُ Ve bağlanmasıdır (Neye?) بِالْمُؤْمِنِ İnanılan şeye بِمَا Bu sözün manası: وَهَلِ الْقَبُولُ وَالْاِنْتِقَادُ عِبَارَةٌ? Nedir? Ve kabul ve bağlanma ibaret midir? (Neden?) وَتَقْيِينِ الْقَلْبِ Bizzat tasdik وَتَقْيِينِ الْقَلْبِ Ve kalbin yakînen inanmasından (Neye?) بِالْمُؤْمِنِ İnanılan şeye عَلَيْنِهَا Yoksa bu ikisinden farklı bir şey midir? (الْجَوَابُ) Cevap: اَنَّ قَبُولَ الْقَلْبِ Kalbin kabulü غَيْرُ تَقْيِينِهِ Yakîninden farklıdır

وَلَكِنَّهُ مُتَفَرِّعٌ عَلَى الْيَقِينِ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ التَّصْدِيقِ Tasdikten farklı bir şey olmasa da
 Fakat kalbin kabulü, yakîninden kaynaklanır لَا يَخْلُو الْقَلْبُ فَإِنَّ Çünkü kalp boş
 kalmaz (Ne zaman?) يَكُونُ حُصُولُ الْيَقِينِ Yakin oluştuktan sonra (Neden boş kalmaz?) مِنْ
 إِمَّا التَّسْلِيمِ وَالْإِنْقِيَادُ بِالْمُؤْمِنِ بِهِ İki durumdan birinden Ya iman
 edilene teslim olup bağlanır عَلَيْهِ وَالْإِنْكَارُ عَلَيْهِ Veya onu inkar eder ve
 رِضَاءُ الْقَلْبِ رِضَاءُ الْقَلْبِ وَعَلَامَةُ التَّسْلِيمِ وَالْإِنْقِيَادِ Teslim olup bağlanmanın alameti
 وَانْتِغِيَاخُ الصَّدْرِ لَهُ Ve gönlün ona Karamet Kalbin iman edilene razı olmasıdır بِالْمُؤْمِنِ بِهِ
 كَرَامَةُ كَرَامَةُ وَالْإِنْكَارُ وَالْإِنْكَارُ İnkâr ve karşı gelmenin alameti ise
 وَضِيقُ الصَّدْرِ عَلَيْهِ Ve ضِيقُ الصَّدْرِ عَلَيْهِ Kalbin, tasdik edilen şeyi çirkin görmesidir
 فَمَنْ يُرِيدُ اللَّهُ قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى Allah Teâlâ buyurdu ki: gönlün ondan daralmasıdır
 ONUN GÖNLÜNÜ Yَشْرَحُ صَدْرُهُ لِلْإِسْلَامِ Allah kime hidayet etmek isterse Onun gönlünü
 يَجْعَلُ صَدْرُهُ ضَيْقًا Ve Allah kimi saptırmak isterse İslam'a açar اَنْ يَضْلُهُ
 SANKI Kَانَمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ... الْآيَةُ (Ne gibi?) Onun gönlünü sıkı ve dar eder
 KALP İÇİN TESLİM وَحُصُولُ التَّسْلِيمِ وَالْإِنْقِيَادِ لِلْقَلْبِ ayet gökyüzüne çıkıyormuş gibi...
 VE BAĞLANMANIN HASIL OLMASI (Neye bağlanmak?) بِالْمُؤْمِنِ بِهِ İnanılan şeye (Neden
 SONRADIR?) ONA KARŞI TASDİK VE YAKİN HASIL OLDUKTAN SONRADIR
 بِمَحْضِ الْمَوْهَبَةِ الْإِلَهِيَّةِ حَلَّ سُلْطَانِهِ Ve ona yakinen inanmak
 Ve sonsuz bir Saltanatı yüce Allah'ın halis bir hibesi وَبِصَرَفِ كَرَمِهِ الْأَمْتَنَاهِ
 İman ilahi bir Bundan dolayı denildi ki: اَلْإِيمَانُ مَوْهَبَةٌ إِلَهِيَّةٌ
 Neden sonra? İnkâr ve karşı çıkmanın sebebi هِبَةٌ
 İnanılan şeye karşı, yakın ve tasdik hasil olduktan sonra (Sebebi nedir?) حُصُولُ الْيَقِينِ وَالتَّصْدِيقِ بِالْمُصَدَّقِ بِهِ
 Çirkin sıfatların kök salmasıdır رُسُوحُ الصِّفَاتِ الرَّدِيَّةِ (Nerede?) وَتَمَرُّنُهَا فِيهَا Nefsi emmarede
 Ve orada yerleşmeleridir عَلَى حُبِّ الْحَاوِ وَالرِّيَاسَةِ (Ne üzere?) نَفْسٍ يَارَاتِلُهَا لِكَوْنِهَا بِجَبُولَةٍ (Niçin?)
 Makam ve mevki sevgisi üzerine وَمَطْبُوعَةً Ve tabiatı olduğu için (Ne üzere?)

Kimseye tabi olmayı ve taklit etmeyi Kimseye tabi olmayı ve taklit etmeyi عَلَى عَدَمِ قَبُولِ تَبِيعَةِ أَحَدٍ وَتَقْلِيدِهِ
 Kendisini tasdik Nefis ister (Neyi?) أَنْ يُصَدِّقَهَا وَيَقْبَلَهَا üzere تَرِيدُ kabullenmeme
 Ama o, hiç وَهِيَ لَا تَقْلِدُ أَحَدًا كُلِّ أَحَدٍ Herkesin (Kimin?) edip, kabul etmesini
 Hiç وَلَا تَسْتَسْلِمُ فَرْدًا مِنَ الْأَفْرَادِ وَلَا تَتَّقَادُ وَلَا تَتَّبِعُ Ve tabi olmaz
 Allah onlara zulmetmedi وَلَكِنْ كَانُوا وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ Allah onlara zulmetmedi
 Ama onlar kendilerine zulmediyorlardı وَقَدْ خَلَصَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ طَائِفَةً أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ
 Halis بِمَحِضِ فَضْلِهِ وَكَرَمِهِ (Nasıl?) Kuşkusuz Allah bir grup insanı kurtarmıştır
 Yaradılıştan var olan bu مِنْ هَذَا الْمَرِيضِ الْجَبِيلِ (Neden kurtarmıştır?) ihsan ve lütfüyle
 Ve onları şereflendirmiştir بِشَرَفٍ تَسْلِيمِ الْأَنْبِيَاءِ (Ne ile?) وَشَرَفَهُمْ hastalıktan
 Peygamberlere teslim olup bağlanma şerefiyle عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ
 Ki, onlar insanları هُمُ هُدَاةُ الْآنَامِ Peygamberlere salat-u selam olsun
 Ve doğru وَالضَّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ (Neye?) إِلَى سُبُلِ السَّلَامِ erdirenlerdir
 Naim cennetlerini يَجْنَاتِ النَّعِيمِ (Neyi?) Ve Allah onlara vaat etti وَوَعَدَ لَهُمْ
 o cennetler Allah'ın rızasının olduğu yerlerdir وَتَرَكْ طَائِفَةً هِيَ تَحُلُ رِضَائِهِ تَعَالَى
 Ve Halleri üzere طَوْرِهِمْ (Nasıl?) وَلَمْ يَخْلُضْهُمْ Ve Allah diğer bir grubu da bıraktı
 Bu rezilliklerden (Neden?) مِنْ تِلْكَ الرِّذَالِ Zorla جَبْرًا وَقَهْرًا (Nasıl?) onları kurtarmadı
 Ve onları bu nimete çekmedi وَلَمْ يَجْذُبْهُمْ إِلَى هَذِهِ الدَّوْلَةِ Ama ve baskıyla
 Doğru yolu açıklama وَتَبَشِيرِ (Nerede?) فِي بَيَانِ الضَّرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ önem gösterdi
 Tasdik edip itaat edenleri müjdeleme وَأَنْذَارِ الْمُكَذِّبِ الْعَاصِي بِرَأْسَالِ الرُّسُلِ
 (Bunları ne ile yaptı?) Yalanlayıp isyan edenleri korkutmada
 Ve WAKAMُ الْحُجَّةِ عَلَى الْفَرِيقَيْنِ Kitaplar indirerek Peygamber gönderip
 Ve her iki grubun aleyhine deliller getirdi...